

北京师范大学
2005 年招收攻读硕士学位研究生入学考试试题

专 业：日语语言文学、英语语言文学、俄语语言文学

科目代码：214

研究方向：日语语言文学、英语语言文学、俄语语言文学的所有方向

考试科目：法语（二外）

[注意] 答案全部写在答题纸上，写在试卷上无效。

I. Sujets divers : (15%)

1. Écrivez les nombres : (写出数目)

- 1) Sa grand-mère a 81 ans. _____
- 2) Elle est née en 1980. _____
- 3) J'ai acheté une Peugeot 607. _____
- 4) Son lecteur DVD a coûté 300 euros. _____
- 5) Cet homme a gagné 9000 yuans au loto. _____

2. Rayez l'intrus : (划去不合群的单词)

- 1) nez – langue – bouche – lèvres
- 2) riche – pauvre – fortuné – aisé
- 3) message – signal sonore – répondeur – e-mail
- 4) compte – chèque – espèces – carte
- 5) nouvelle – roman – livre – chanson

3. Reliez ces exclamations :

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1) Elle va se marier. | a. Toutes mes félicitations ! |
| 2) Elle va travailler tout le weekend. | b. A vos souhaits ! |
| 3) C'est son anniversaire. | c. Bon courage ! |
| 4) Il a éternué. | d. Bonne année ! |
| 5) Ils vont passer un examen. | e. Bonne chance ! |
| 6) C'est le premier de l'an. | f. Tous mes vœux ! |
| 7) C'est leur fête. | g. Bon anniversaire ! |
| 8) Elle a eu une promotion. | h. Félicitations pour ton succès ! |
- 1) _____ 2) _____ 3) _____ 4) _____ 5) _____ 6) _____ 7) _____ 8) _____

4. Qu'est-ce que c'est que « le Tour de France » ? Présentez-le avec au moins quatre phrases en français.

II. Choisissez la réponse qui convient : (25%)

1. _____ quel mois sommes-nous ?
A) Au B) En C) Dans D) A
2. Vos enfants ont réussi à leurs examens ? Félicitons-_____.
A) le B) lui C) les D) leur
3. _____ automne, je n'ai pas beaucoup de travail.
A) Cet B) Ce C) cette D) C'

4. La France est un pays charmant, elle _____ va chaque année et elle _____ admire les beautés.
A) y ... en B) y ... l' C) en ... y D) en ... en
5. Corrigez ces fautes et _____ que vous avez faites dans vos devoirs.
A) celles B) celui C) ceux D) celle
6. Elles portent des robes _____.
A) rouge et orange B) rouges et orange C) rouge et oranges D) rouges et oranges
7. Les _____ gens estiment que le monde était meilleur.
A) vieilles B) vieux C) vieille D) vieux
8. Ces concombres coûtent 10 yuans _____ pièce.
A) chaque B) le C) la D) une
9. Où sont mes clés ? — _____ sont dans votre sac.
A) Les tiennes B) Les miennes C) Les nôtres D) Les vôtres
10. Sache quelles sont tes qualités, quels sont tes défauts ; recherche _____ pour les corriger, _____ pour les perfectionner.
A) ceux-ci ; ceux-là B) ceux ; celles C) celles-ci ; ceux-là D) ceux-ci ; celles-là
11. Les jeunes gens d'aujourd'hui savent qu'ouvrir un livre, c'est _____ un ami.
A) d'accueillir B) à accueillir C) pour accueillir D) accueillir
12. Le professeur entre dans la classe _____ ses élèves viennent de sortir.
A) d'où B) à laquelle C) par où D) où
13. On va souvent au théâtre _____ semaine.
A) en fin de B) à la fin de C) en cette fin de D) à fin de
14. La lettre _____ je voudrais répondre était extrêmement importante.
A) qui B) à qui C) dont D) à laquelle
15. Cette boutique ouvre 24 heures _____ 24.
A) à B) pour C) sur D) de
16. Si vous voulez avoir des conseils utiles, adressez-vous à quelqu'un _____ compétent.
A) très B) si C) de D) qui est
17. Le français est la langue officielle dans bien _____ pays d'Afrique noire.
A) les B) des C) de D) le
18. Elles sont parties pour Montréal _____ une belle matinée d'été.
A) en B) sous C) dans D) par
19. Elles _____ de gros mots.
A) se sont dit B) se sont dits C) se sont dites D) se sont dite
20. Il nous a prévenu qu'il _____ ce soir.
A) ne rentrera pas B) ne sera pas rentré C) ne rentrerait pas D) n'aurait pas rentré
21. Il est trop jeune _____ on puisse lui confier ce travail.
A) pour qu' B) si bien qu' C) de sorte qu' D) afin qu'
22. Quand ils auront atteint le sommet, _____.
A) ils reposeront B) ils se reposeront C) ils se sont reposés D) ils se seront reposés

23. _____ dix kilomètres à pied, les petits sont très fatigués.
 A) Etant fait B) Ayant fait C) Font D) Feront
24. Sans les plantes vertes, il ne _____ y avoir de vie sur la Terre.
 A) peut B) pourra C) put D) pourrait
25. _____ savants que vous soyez, vous avez toujours à apprendre.
 A) Quoique B) Quelles que C) Quelque D) Quelques

III. Lisez les phrases suivantes, des parties (A, B, C, D) ont été soulignées. L'une de ces parties est incorrecte. Marquez la partie incorrecte et faites-en la correction : (10%)

1. Il a fini son courrier en une demie-heure.
 A B C D () ()
2. Il lui a fallu des nombreux efforts pour arriver au bout de ce travail.
 A B C D () ()
3. Elle veut acheter cette jupe que la couleur lui plaît beaucoup.
 A B C D () ()
4. C'est en France où il a soutenu sa thèse de doctorat.
 A B C D () ()
5. Ils n'apprécient pas les films de guerre et ceux de science-fiction.
 A B C D () ()
6. Les vêtements ayant acheté pendant les soldes ne pourront pas être repris.
 A B C D () ()
7. Un de mes souvenirs les plus émouvants, c'était à Beijing, lorsque la cérémonie de la fête nationale.
 A B C D () ()
8. Il a demandé à Pierre que Marie était déjà partie la veille.
 A B C D () ()
9. Après trois échecs, il a fini de réussir à son examen.
 A B C D () ()
10. Jusqu'à ce matin que nous avons appris l'horrible nouvelle, rien de grave ne s'était produit.
 A B C D () ()

IV. Lisez les deux textes suivants et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions: (20%)

Texte 1

Le français au Canada

Le français parlé au Québec comme celui des Acadiens du Nouveau-Brunswick est une langue qui a gardé sa tradition : le parler des marins, des paysans et des artisans français du XVIIe siècle est riche. Aujourd'hui encore le français parlé au Canada est plein de mots dont beaucoup ne sont plus employés en France. En Acadie, dans les Provinces maritimes de l'Est du Canada, on est surpris d'entendre un accent, un vocabulaire qui date du XVIe et XVIIe siècle, avec des intonations et des mots du Poitou.

Dans certains villages, le français est gardé dans son état original, à l'abri des influence du monde

anglophone. A l'opposé du monde rural encore très enfermé, les villes sont de plus en plus anglicisées même si les francophones y sont nombreux.. Dans les provinces anglophones du Canada, les francophones ne parlent le français plus qu'en famille.

Quel est l'avenir de la francophonie au Canada ? Dans les provinces anglophones du Canada, les francophones doivent devenir bilingues s'ils veulent obtenir des postes dans l'administration ou dans le monde des affaires, au détriment du français qui n'est plus que la langue privée utilisée en famille.

Mais au Québec, on peut être optimistes pour son avenir, différents facteurs jouent, la presse, la radio, et les livres français.

Questions :

1. Il est vrai que :

- A. Le Canada est un pays monolingue.
- B. La seule langue officielle du Canada est le français.
- C. La seule langue officielle du Canada est l'anglais.
- D. Le Canada est un pays officiellement bilingue.

2. Selon le texte :

- A. Le français du Canada diffère du français de France seulement par l'intonation.
- B. Il n'y a pas de différence entre les français parlés au Canada et en France.
- C. Le français parlé au Québec est bien différent de celui qu'on parle en France.
- D. On parle le français d'une façon différente dans les villes et dans les campagnes.

3. Au Canada :

- A. Les villes sont plus anglicisées que les communautés rurales.
- B. Le français et l'anglais sont à égalité dans la société canadienne.
- C. Les influences du monde anglophone sont plus fortes à la campagne qu'en ville.
- D. Le français échappe à l'anglicisation à Montréal, la plus grande ville francophone après Paris.

4. Dans les provinces anglophones du Canada :

- A. Le français est la langue conquérante.
- B. Le français n'est plus que la langue privée utilisée en famille.
- C. Le français est un outil de travail et de communication comme l'anglais.
- D. Avec le français, on peut trouver facilement un travail dans l'administration ou dans le monde des affaires.

Texte 2

Ceux qui n'ont rien

Paroles : DIDIER BARBELIVIEN

Musique : FRANÇOIS BERNHEIM

Interprète : PATRICIA KAAS

科目代码: 214

考试科目: 法语 (二外)

① ♪ Quand t'as (tu as) laissé de ta jeunesse
Derrière les barreaux (铁窗) d'une prison
Parce que t'avais (tu avais) eu de la tendresse
Pour une bagnole (汽车) ou un blouson ♪

② ♪ Quand t'as laissé passer ta chance
 Ou qu'elle ne t'a pas reconnu
 Tu te retrouves en état d'urgence
 Au bureau des objets perdus ♪

③ ♪ Moi qui connais le gris
 Des couleurs de la nuit ♪

④ ♪ Laissez-moi chanter
 Pour ceux qui n'ont rien
 Laissez moi penser
 Qu'y a toujours quelqu'un
 Qui cherche à donner
 Quelque chose de bien
Qui cherche à couper
Les cartes du destin ♪

⑤ ♪ Quand t'as regardé passer ta vie
 Avec l'impression d'être en faute
 Tu te demandes pas si t'as envie
 De vouloir être quelqu'un d'autre ... / ... ♪

⑥ ♪ .../... Quand t'as regardé toutes ces vitrines
 Avec tes mains derrière ton dos
 Même si demain t'es Jame Dean
 Tu auras l'impression d'être zéro. ♪

⑦ ♪ Moi qui connais le bleu
 Des matins malheureux ♪

⑧ ♪ Laissez-moi chanter
 Pour ceux qui n'ont rien
 Laissez-moi penser
 Qu'y a toujours quelqu'un
 Qui cherche à donner
 Quelque chose de bien
 Qui cherche à couper
 Les cartes du destin
 Laissez-moi chanter ♪

Questions :

1. « Derrière les barreaux d'une prison / Parce que t'avais (tu avais) eu de la tendresse / Pour une bagnole ou un blouson » cette phrase veut dire :

- A. tu fais de la prison parce que tu aimes bien une voiture ou un blouson
- B. tu fais de prison à cause du vol d'une voiture ou d'un blouson
- C. tu regardes une belle voiture ou un joli blouson avec beaucoup d'intérêt
- D. tu regardes une belle voiture ou un joli blouson à travers les barreaux d'une prison

2. Dans cette chanson, « gris » et « bleu » signifient _____ .

- A. la nuit et le jour
- B. la tristesse de la vie et l'injustice de la société
- C. les tristesses et les malheurs de l'existence
- D. la peur et la tristesse

D. aux gens désespérés

D. qui cherche à faire comprendre aux autres que les cartes ne sont pas fiables

D. ne pas se connaître

4. “法国文化年在中国”活动已经拉开帷幕。这一活动的举办，必将进一步促进两国文化艺术的交流，增进中法两国人民的相互了解和友谊。

Dieu merci, l'amour parental existe. C'est l'amour le plus désintéressé au monde.